

Safety Data Sheet

acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

1 Identification

Product identifier

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets**Application of the substance / the mixture** Tablets for descaling

Details of the supplier of the safety data sheet

Supplier

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn
Tel.: +49 89 4617 2640
www.truma.com

Manufacturer

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH
- Member of the Medea Group -
Suhmsberg 40
D-24768 Rendsburg

Information department:

Tel.: +49 4331 69620 0
Fax: +49 4331 69620 22
E-Mail: info@medeagroup.de

2 Hazard(s) identification

Classification of the substance or mixture

Acute Tox. 4 H302 Harmful if swallowed.
Skin Irrit. 2 H315 Causes skin irritation.
Eye Irrit. 2A H319 Causes serious eye irritation.
Skin Sens. 1 H317 May cause an allergic skin reaction.

Label elements

GHS label elements

The product is classified and labeled according to the Globally Harmonized System (GHS).

Hazard pictograms



GHS07

Signal word Warning

Hazard-determining components of labeling:

maleic acid
benzotriazole
sodium carbonate
sulphamidic acid

Hazard statements

Harmful if swallowed.
Causes skin irritation.
Causes serious eye irritation.
May cause an allergic skin reaction.

Precautionary statements

Wash hands thoroughly after handling.

(Contd. on page 2)

US

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 1)

Avoid breathing dust/mist/vapours.
 Wear protective gloves/eye protection/face protection.
 Do not eat, drink or smoke when using this product.
 If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
 IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell.
 Wash contaminated clothing before reuse.
 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.
 Rinse mouth.
 IF ON SKIN: Wash with plenty of water.
 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

Classification system:

NFPA ratings (scale 0 - 4)

Health = 1
 Fire = 0
 Reactivity = 0

HMIS-ratings (scale 0 - 4)

Health = 1
 Fire = 0
 Reactivity = 0

Other hazards

Results of PBT and vPvB assessment

PBT: Not applicable.
vPvB: Not applicable.

3 Composition/information on ingredients

Chemical characterization: Mixtures

Description: Mixture of the substances listed below with nonhazardous additions.

Dangerous components:

5329-14-6	sulphamic acid	50-100%
110-16-7	maleic acid	10-<25%
497-19-8	sodium carbonate	2.5-<10%
95-14-7	benzotriazole	0.1-<2.5%

4 First-aid measures

Description of first aid measures

After inhalation: Supply fresh air.

After skin contact: Immediately wash with water and soap and rinse thoroughly.

After eye contact: Rinse opened eye for several minutes under running water. Then consult a doctor.

After swallowing:

Rinse out mouth and then drink plenty of water.

Do not induce vomiting; immediately call for medical help.

Information for doctor:

Most important symptoms and effects, both acute and delayed

No further relevant information available.

(Contd. on page 3)

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets**Indication of any immediate medical attention and special treatment needed**
No further relevant information available.

(Contd. of page 2)

5 Fire-fighting measures

Extinguishing media**Suitable extinguishing agents:**

CO2, extinguishing powder or water spray. Fight larger fires with water spray.

Use fire fighting measures that suit the environment.

Product itself does not burn.

Special hazards arising from the substance or mixture No further relevant information available.**Advice for firefighters****Protective equipment:** In the danger area always wear a self-contained breathing apparatus.

6 Accidental release measures

Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Wear protective clothing.

Environmental precautions: Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.**Methods and material for containment and cleaning up:**

Pick up mechanically.

Send for recovery or disposal in suitable receptacles.

Wash residues with water.

Reference to other sections

See Section 7 for information on safe handling.

See Section 8 for information on personal protection equipment.

See Section 13 for disposal information.

7 Handling and storage

Handling:**Precautions for safe handling** Prevent formation of dust.**Information about protection against explosions and fires:** No special measures required.**Conditions for safe storage, including any incompatibilities****Storage:****Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.**Information about storage in one common storage facility:** Not required.**Further information about storage conditions:**

Keep receptacle tightly sealed.

Protect from humidity and water.

Specific end use(s) No further relevant information available.

8 Exposure controls/personal protection

Additional information about design of technical systems: No further data; see item 7.

(Contd. on page 4)

US

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 3)

Control parameters

Components with limit values that require monitoring at the workplace:

The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.

Additional information: The lists that were valid during the creation were used as basis.

Exposure controls

Personal protective equipment:

General protective and hygienic measures:

Keep away from foodstuffs, beverages and feed.
Immediately remove all soiled and contaminated clothing.
Wash hands before breaks and at the end of work.
Avoid contact with the eyes and skin.

Breathing equipment: In case of dust formation use respiratory protective device.

Protection of hands: Protective gloves

Material of gloves

Nitrile rubber, NBR

Recommended thickness of the material: ≥ 0.11 mm

The selection of the suitable gloves does not only depend on the material, but also on further marks of quality and varies from manufacturer to manufacturer.

Penetration time of glove material

The exact break through time has to be found out by the manufacturer of the protective gloves and has to be observed.

Eye protection: Wear tightly sealed safety glasses when handling the solution.

Body protection: Protective work clothing

9 Physical and chemical properties

Information on basic physical and chemical properties

General Information

Appearance:

Form:	Tablets
Color:	Red
Odor:	Characteristic
Odor threshold:	Not determined.

pH-value:	(10 g/l, 20 °C) 1.3-1.5
------------------	----------------------------

Change in condition

Melting point/Melting range:	Undetermined.
Boiling point/Boiling range:	Undetermined.

Flash point:	Not applicable.
---------------------	-----------------

Flammability (solid, gaseous):	Not determined.
---------------------------------------	-----------------

Ignition temperature:

Decomposition temperature:	Not determined.
-----------------------------------	-----------------

Auto igniting:	Product is not selfigniting.
-----------------------	------------------------------

Danger of explosion:	Product does not present an explosion hazard.
-----------------------------	---

(Contd. on page 5)

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 4)

Explosion limits:	
Lower:	Not determined.
Upper:	Not determined.
Vapor pressure:	Not applicable.
Density:	Not determined.
Relative density	Not determined.
Vapor density	Not applicable.
Evaporation rate	Not applicable.
Solubility in / Miscibility with Water:	Soluble.
Partition coefficient (n-octanol/water):	Not determined.
Viscosity:	
Dynamic:	Not applicable.
Kinematic:	Not applicable.
Solvent content:	
Organic solvents:	0,0 %
VOC content:	0.0 g/l / 0.00 lb/gl
Solids content:	100,0 %
Other information	No further relevant information available.

10 Stability and reactivity

Reactivity No further relevant information available.

Chemical stability Stable if stored according to specifications.

Thermal decomposition / conditions to be avoided:

No decomposition if used according to specifications.

Possibility of hazardous reactions No dangerous reactions known.

Conditions to avoid Protect from humidity and water.

Incompatible materials: Alkali (lye)

Hazardous decomposition products: No dangerous decomposition products known.

11 Toxicological information

Information on toxicological effects

Acute toxicity:

LD/LC50 values that are relevant for classification:

ATE (Acute Toxicity Estimates)

Oral	LD50	1499 mg/kg
Dermal	LD50	2133 mg/kg (rabbit)

5329-14-6 sulphamidic acid

Oral	LD50	3160 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)

(Contd. on page 6)

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 5)

110-16-7 maleic acid

Oral	LD50	708 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	1560 mg/kg (rabbit)

497-19-8 sodium carbonate

Oral	LD50	4090 mg/kg (rat)
------	------	------------------

Primary irritant effect:

on the skin: Irritant to skin and mucous membranes.

on the eye: Irritating effect.

Sensitization: Sensitization possible through skin contact.

Additional toxicological information:

The product shows the following dangers according to internally approved calculation methods for preparations:

Irritant

Carcinogenic categories

IARC (International Agency for Research on Cancer)

None of the ingredients is listed.

NTP (National Toxicology Program)

None of the ingredients is listed.

OSHA-Ca (Occupational Safety & Health Administration)

None of the ingredients is listed.

12 Ecological information

Toxicity

Aquatic toxicity:

5329-14-6 sulphamidic acid

LC50/96h	70.3 mg/l (Pimephales promelas)
EC50/24h	71.6 mg/l (Daphnia magna)

110-16-7 maleic acid

EC50/24h	160 mg/l (Daphnia magna) (IUCLID)
----------	-----------------------------------

Persistence and degradability No further relevant information available.

Behavior in environmental systems:

Bioaccumulative potential No further relevant information available.

Mobility in soil No further relevant information available.

Additional ecological information:

General notes:

Harmful to aquatic organisms

Water hazard class 1 (Self-assessment): slightly hazardous for water

Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.

Results of PBT and vPvB assessment

PBT: Not applicable.

vPvB: Not applicable.

Other adverse effects No further relevant information available.

US

(Contd. on page 7)

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 6)

13 Disposal considerations

Waste treatment methods

Recommendation:

Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.

Uncleaned packagings:

Recommendation: Disposal must be made according to official regulations.

Recommended cleansing agent: Water, if necessary with cleansing agents.

14 Transport information

UN-Number DOT, ADN, IMDG, IATA	not regulated
UN proper shipping name DOT, ADN, IMDG, IATA	not regulated
Transport hazard class(es) DOT, ADN, IMDG, IATA Class	not regulated
Packing group DOT, IMDG, IATA	not regulated
Environmental hazards: Marine pollutant:	No
Special precautions for user	Not applicable.
Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code	Not applicable.
UN "Model Regulation":	not regulated

15 Regulatory information

Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

Sara

Section 355 (extremely hazardous substances):

None of the ingredients is listed.

Section 313 (Specific toxic chemical listings):

None of the ingredients is listed.

TSCA (Toxic Substances Control Act):

5329-14-6	sulphamidic acid
110-16-7	maleic acid
144-55-8	sodium hydrogencarbonate
497-19-8	sodium carbonate

(Contd. on page 8)

Safety Data Sheet acc. to OSHA HCS

Printing date 01/26/2016

Reviewed on 12/17/2015

Trade name: Truma AquaGo™ decalcification tablets

(Contd. of page 7)

Proposition 65

Chemicals known to cause cancer:

None of the ingredients is listed.

Chemicals known to cause reproductive toxicity for females:

None of the ingredients is listed.

Chemicals known to cause reproductive toxicity for males:

None of the ingredients is listed.

Chemicals known to cause developmental toxicity:

None of the ingredients is listed.

Carcinogenic categories

EPA (Environmental Protection Agency)

None of the ingredients is listed.

TLV (Threshold Limit Value established by ACGIH)

None of the ingredients is listed.

NIOSH-Ca (National Institute for Occupational Safety and Health)

None of the ingredients is listed.

Chemical safety assessment: A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

Department issuing SDS: Department R&D

Contact: Dr. Niels Ole Vesterager

Date of preparation / last revision 01/26/2016 / -

Abbreviations and acronyms:

- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- DOT: US Department of Transportation
- IATA: International Air Transport Association
- ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- NFPA: National Fire Protection Association (USA)
- HMS: Hazardous Materials Identification System (USA)
- VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
- LC50: Lethal concentration, 50 percent
- LD50: Lethal dose, 50 percent
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
- NIOSH: National Institute for Occupational Safety
- OSHA: Occupational Safety & Health
- TLV: Threshold Limit Value
- PEL: Permissible Exposure Limit
- REL: Recommended Exposure Limit
- Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4
- Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2
- Eye Irrit. 2A: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A
- Skin Sens. 1: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Fecha de impresión 26.01.2016

Número de versión 1

Revisión: 17.12.2015

1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

Identificador del producto**Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación****Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Utilización del producto / de la elaboración** Pastillas para descalcificación**Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Distribuidor**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn
Tel.: +49 89 4617 2640
www.truma.com

Fabricante

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH
- Member of the Medea Group -
Suhmsberg 40
D-24768 Rendsburg

Área de información:

Tel.: +49 4331 69620 0
Fax: +49 4331 69620 22
E-Mail: info@medeagroup.de

2 Identificación de los peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Tox. ag. 4 H302 Nocivo en caso de ingestión.
Irrit. cut. 2 H315 Provoca irritación cutánea.
Irrit. oc. 2A H319 Provoca irritación ocular grave.
Sens. cut. 1 H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

Elementos de la etiqueta**Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

Pictogramas de peligro

GHS07

Palabra de advertencia Atención**Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

ácido maleico
benzotriazol
carbonato de sodio
ácido sulfamídico

Indicaciones de peligro

Nocivo en caso de ingestión.
Provoca irritación cutánea.
Provoca irritación ocular grave.
Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Fecha de impresión 26.01.2016

Número de versión 1

Revisión: 17.12.2015

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 1)

Consejos de prudencia

Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.

Evitar respirar el polvo/la niebla/los vapores.

Llevar guantes de protección / gafas de protección / máscara de protección.

No comer, beber ni fumar durante su utilización.

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.

Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.

Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.

En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Enjuagarse la boca.

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

Otros peligros**Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.

3 Composición/información sobre los componentes

Caracterización química: Mezclas**Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Componentes peligrosos:

5329-14-6	ácido sulfamídico	50-100%
110-16-7	ácido maleico	20-<25%
497-19-8	carbonato de sodio	2,5-<10%
95-14-7	benzotriazol	0,1-<2,5%

Indicaciones adicionales:

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios**En caso de inhalación del producto:** Proporcionar aire fresco.**En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.**En caso de contacto con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar a un médico.

En caso de ingestión:

Enjuagar la boca y beber mucha agua.

No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

Indicaciones para el médico:**Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

ES

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Fecha de impresión 26.01.2016

Número de versión 1

Revisión: 17.12.2015

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 2)

5 Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción**Sustancias extintoras apropiadas:**

CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

El producto no quema.

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

No existen más datos relevantes disponibles.

Recomendaciones de lucha contra incendios para el personal**Equipo especial de protección:**

En la zona de peligro: Usar aparato respiratorio independiente del ambiente de aire.

6 Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Usar ropa de protección personal.

Precauciones relativas al medio ambiente:

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

Métodos y material de contención y de limpieza:

Recoger mecánicamente.

Verter en depósitos apropiados de recuperación o desechables.

Quitar los residuos con agua.

Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para más información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para más información sobre el equipo personal de protección.

Para más información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manipulación y almacenamiento

Manipulación:**Precauciones para una manipulación segura** Evitar la formación de polvo.**Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades****Almacenamiento:****Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.**Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

Proteger de la humedad y del agua.

Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición/protección individual

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 3)

Parámetros de control

Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

Indicaciones adicionales:

Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

Controles de la exposición

Equipo de protección individual:

Medidas generales de protección e higiene:

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección respiratoria: En caso de formación de polvo, usar protección respiratoria.

Protección de manos: Guantes de protección

Material de los guantes

Caucho nitrílico

Espesor del material recomendado: $\geq 0,11$ mm

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

Tiempo de penetración del material de los guantes

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

Protección de ojos: Utilice protección ocular hermética al trabajar con el producto disuelto.

Protección del cuerpo: Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Datos generales

Aspecto:

Forma: Tabletetas

Color: Rojo

Olor: Característico

Umbral olfativo: No determinado.

valor pH: (10 g/l, 20 °C)
1,3-1,5

Cambio de estado

Punto de fusión /campo de fusión: Indeterminado.

Punto de ebullición /campo de ebullición: Indeterminado.

Punto de inflamación: No aplicable.

Inflamabilidad (sólido, gaseiforme): No determinado.

Temperatura de ignición:

Temperatura de descomposición: No determinado.

Autoinflamabilidad: El producto no es autoinflamable.

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 4)

Peligro de explosión:	El producto no es explosivo.
Límites de explosión:	
Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.
Presión de vapor:	No aplicable.
Densidad:	Indeterminado.
Densidad relativa	No determinado.
Densidad de vapor	No aplicable.
Velocidad de evaporación	No aplicable.
Solubilidad en / miscibilidad con agua:	Soluble.
Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):	No determinado.
Viscosidad:	
Dinámica:	No aplicable.
Cinemática:	No aplicable.
Concentración del disolvente:	
Disolventes orgánicos:	0,0 %
VOC (CE)	0,00 %
Contenido de cuerpos sólidos:	100,0 %
Otros datos	No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

Reactividad No existen más datos relevantes disponibles.

Estabilidad química Estable con almacenamiento adecuado.

Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone al emplearse adecuadamente.

Posibilidad de reacciones peligrosas No se conocen reacciones peligrosas.

Condiciones que deben evitarse Proteger de la humedad y del agua.

Materiales incompatibles: álcali

Productos de descomposición peligrosos:

No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

ATE (Acute Toxicity Estimates)

	LD50	1499 mg/kg
Oral	LD50	2133 mg/kg (rabbit)
Dermal	LD50	

5329-14-6 ácido sulfamídico

	LD50	3160 mg/kg (rat)
Oral	LD50	

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 5)

Dermal	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)
110-16-7 ácido maleico		
Oral	LD50	708 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	1560 mg/kg (rabbit)
497-19-8 carbonato de sodio		
Oral	LD50	4090 mg/kg (rat)

Efecto estimulante primario:

Corrosión o irritación cutáneas Irrita la piel y las mucosas.

Lesiones o irritación ocular graves Produce irritaciones.

Sensibilización respiratoria o cutánea Posible sensibilización al entrar en contacto con la piel.

Indicaciones toxicológicas adicionales:

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:

Irritante

12 Información ecológica

Toxicidad

Toxicidad acuática:		
5329-14-6 ácido sulfamídico		
LC50/96h		70,3 mg/l (Pimephales promelas)
EC50/24h		71,6 mg/l (Daphnia magna)
110-16-7 ácido maleico		
EC50/24h		160 mg/l (Daphnia magna) (IUCLID)

Persistencia y degradabilidad No existen más datos relevantes disponibles.

Comportamiento en sistemas ecológicos:

Potencial de bioacumulación No existen más datos relevantes disponibles.

Movilidad en el suelo No existen más datos relevantes disponibles.

Indicaciones medioambientales adicionales:

Indicaciones generales:

nocivo para organismos acuáticos

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua

En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

Otros efectos adversos No existen más datos relevantes disponibles.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendación: No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

Embalajes sin limpiar:

Recomendación: Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

Fecha de impresión 26.01.2016

Número de versión 1

Revisión: 17.12.2015

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

(se continua de página 6)

Producto de limpieza recomendado: Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

14 Información relativa al transporte

Número ONU**ADR, ADN, IMDG, IATA** suprimido**Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas****ADR, ADN, IMDG, IATA** suprimido**Clase(s) de peligro para el transporte****ADR, ADN, IMDG, IATA****Clase** suprimido**Grupo de embalaje****ADR, IMDG, IATA** suprimido**Peligros para el medio ambiente:****Contaminante marino:** No**Precauciones particulares para los usuarios** No aplicable.**Transporte a granel con arreglo al anexo II****del Convenio MARPOL y el Código IBC** No aplicable.**"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** suprimido

15 Información reglamentaria

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**Directiva 2012/18/UE****Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** Ninguno de los componentes está incluido en una lista.**Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Persona de contacto: Department R&D**Interlocutor:** Dr. Niels Ole Vesterager**Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

(se continua en página 8)

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

Fecha de impresión 26.01.2016

Número de versión 1

Revisión: 17.12.2015

Nombre comercial: Truma AquaGo™ pastillas de descalcificación

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Tox. ag. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4
Irrit. cut. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2
Irrit. oc. 2A: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A
Sens. cut. 1: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1

(se continua de página 7)

ES

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

Identificateur de produit**Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage****Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées****Emploi de la substance / de la préparation** Pastilles pour détartrage**Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité****Fournisseur:**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
D-85640 Putzbrunn
Tel.: +49 89 4617 2640
www.truma.com

Producteur:

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH
- Member of the Medea Group -
Suhmsberg 40
D-24768 Rendsburg

Service chargé des renseignements:

Tel.: +49 4331 69620 0
Fax: +49 4331 69620 22
E-Mail: info@medeagroup.de

2 Identification des dangers

Classification de la substance ou du mélange

Acute Tox. 4 H302 Nocif en cas d'ingestion.
Skin Irrit. 2 H315 Provoque une irritation cutanée.
Eye Irrit. 2A H319 Provoque une sévère irritation des yeux.
Skin Sens. 1 H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

Éléments d'étiquetage**Éléments d'étiquetage SGH**

Le produit est classifié et étiqueté selon le Système Général Harmonisé (GHS).

Pictogrammes de danger

GHS07

Mention d'avertissement Attention**Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**

acide maléique
benzotriazole
carbonate de sodium
acide sulfamidique

Mentions de danger

Nocif en cas d'ingestion.
Provoque une irritation cutanée.
Provoque une sévère irritation des yeux.

(suite page 2)

FR

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 1)

Peut provoquer une allergie cutanée.

Conseils de prudence

Se laver les mains soigneusement après manipulation.

Éviter de respirer les poussières/brouillards/vapeurs.

Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux / un équipement de protection du visage.

Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.

Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise.

Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.

En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

Rincer la bouche.

EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau.

Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.

Autres dangers**Résultats des évaluations PBT et vPvB**

PBT: Non applicable.

vPvB: Non applicable.

3 Composition/informations sur les composants

Caractérisation chimique: Mélanges

Description: Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

Composants dangereux:

5329-14-6	acide sulfamidique	50-100%
110-16-7	acide maléique	20-<25%
497-19-8	carbonate de sodium	2,5-<10%
95-14-7	benzotriazole	0,1-<2,5%

Indications complémentaires: Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

4 Premiers secours

Description des premiers secours

Après inhalation: Veiller à l'apport d'air frais.

Après contact avec la peau: Laver immédiatement à l'eau et au savon et bien rincer.

Après contact avec les yeux:

Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières et consulter un médecin.

Après ingestion:

Rincer la bouche et boire ensuite abondamment.

Ne pas faire vomir, demander d'urgence une assistance médicale.

Indications destinées au médecin:

Principaux symptômes et effets, aigus et différés Pas d'autres informations importantes disponibles.

Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Pas d'autres informations importantes disponibles.

FR

(suite page 3)

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 2)

5 Mesures de lutte contre l'incendie

Moyens d'extinction**Moyens d'extinction:**

CO2, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants avec de l'eau pulvérisée.

Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.

Le produit lui-même n'est pas combustible.

Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Pas d'autres informations importantes disponibles.

Conseils aux pompiers**Équipement spécial de sécurité:**

Dans le périmètre de danger utiliser toujours un appareil respiratoire autonome.

6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence

Porter un vêtement personnel de protection.

Précautions pour la protection de l'environnement:

Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:

Recueillir par moyen mécanique.

Mettre dans des conteneurs spéciaux de récupération ou d'élimination.

Rincer les restes à l'eau.

Référence à d'autres rubriques

Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.

Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.

Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

7 Manipulation et stockage

Manipulation:**Précautions à prendre pour une manipulation sans danger** Eviter la formation de poussière.**Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.**Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités****Stockage:****Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Ne conserver que dans le fût d'origine.**Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.**Autres indications sur les conditions de stockage:**

Tenir les emballages hermétiquement fermés.

Protéger contre l'humidité de l'air et contre l'eau.

Utilisation(s) finale(s) particulière(s) Pas d'autres informations importantes disponibles.

8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle

Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:

Sans autre indication, voir point 7.

(suite page 4)

FR

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 3)

Paramètres de contrôle**Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.

Remarques supplémentaires:

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

Contrôles de l'exposition**Équipement de protection individuel:****Mesures générales de protection et d'hygiène:**

Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.

Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.

Éviter tout contact avec les yeux et avec la peau.

Protection respiratoire: Utiliser protection respiratoire en cas de formation de poussières.

Protection des mains: Gants de protection

Matériau des gants

Caoutchouc nitrile

Épaisseur du matériau recommandée: $\geq 0,11$ mm

Le choix de gants appropriés ne dépend pas seulement du matériau, mais également d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre.

Temps de pénétration du matériau des gants

Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.

Protection des yeux: Portez des lunettes à coques lorsque vous manipulez le produit dissous.

Protection du corps: Vêtements de travail protecteurs

9 Propriétés physiques et chimiques

Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles**Indications générales****Aspect:**

Forme:	Pastilles
Couleur:	Rouge
Odeur:	Caractéristique
Seuil olfactif:	Non déterminé.

valeur du pH: (10 g/l, 20 °C)
1,3-1,5

Changement d'état

Point de fusion:	Non déterminé.
Point d'ébullition:	Non déterminé.

Point d'éclair Non applicable.

Inflammabilité (solide, gazeux): Non déterminé.

Température d'inflammation:

Température de décomposition: Non déterminé.

Auto-inflammation: Le produit ne s'enflamme pas spontanément.

Danger d'explosion: Le produit n'est pas explosif.

(suite page 5)

FR

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 4)

Limites d'explosion:	
Inférieure:	Non déterminé.
Supérieure:	Non déterminé.
Pression de vapeur:	Non applicable.
Densité:	Non déterminé.
Densité relative	Non déterminé.
Densité de vapeur.	Non applicable.
Vitesse d'évaporation	Non applicable.
Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:	Soluble
Coefficient de partage (n-octanol/eau):	Non déterminé.
Viscosité:	
Dynamique:	Non applicable.
Cinématique:	Non applicable.
Teneur en solvants:	
Solvants organiques:	0,0 %
VOC (CE)	0,00 %
Teneur en substances solides:	100,0 %
Autres informations	Pas d'autres informations importantes disponibles.

10 Stabilité et réactivité

Réactivité Pas d'autres informations importantes disponibles.

Stabilité chimique Stable en cas de stockage conforme.

Décomposition thermique/conditions à éviter: Pas de décomposition en cas d'usage conforme.

Possibilité de réactions dangereuses Aucune réaction dangereuse connue.

Conditions à éviter Protéger contre l'humidité de l'air et contre l'eau.

Matières incompatibles: Alkalis

Produits de décomposition dangereux: Pas de produits de décomposition dangereux connus.

11 Informations toxicologiques

Informations sur les effets toxicologiques

Toxicité aiguë

Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification:

ATE (Acute Toxicity Estimates)

Oral	LD50	1499 mg/kg
Dermique	LD50	2133 mg/kg (lapin)

5329-14-6 acide sulfamidique

Oral	LD50	3160 mg/kg (rat)
Dermique	LD50	>2000 mg/kg (lapin)

110-16-7 acide maléique

Oral	LD50	708 mg/kg (rat)
------	------	-----------------

(suite page 6)

FR

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 5)

Dermique	LD50	1560 mg/kg (lapin)
497-19-8 carbonate de sodium		
Oral	LD50	4090 mg/kg (rat)

Effet primaire d'irritation:**Corrosion cutanée/irritation cutanée** Irrite la peau et les muqueuses.**Lésions oculaires graves/irritation oculaire** Effet d'irritation.**Sensibilisation respiratoire ou cutanée** Sensibilisation possible par contact avec la peau.**Indications toxicologiques complémentaires:**

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:

Irritant

12 Informations écologiques

Toxicité

Toxicité aquatique:		
5329-14-6 acide sulfamidique		
LC50/96h	70,3 mg/l	(Pimephales promelas)
EC50/24h	71,6 mg/l	(Daphnia magna)
110-16-7 acide maléique		
EC50/24h	160 mg/l	(Daphnia magna) (IUCLID)

Persistence et dégradabilité Pas d'autres informations importantes disponibles.**Comportement dans les compartiments de l'environnement:****Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Autres indications écologiques:****Indications générales:**

Nocif pour les organismes aquatiques.

Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant

Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.

Résultats des évaluations PBT et VPVB**PBT:** Non applicable.**vPvB:** Non applicable.**Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

13 Considérations relatives à l'élimination

Méthodes de traitement des déchets**Recommandation:**

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

Emballages non nettoyés:**Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.**Produit de nettoyage recommandé:** Eau, éventuellement avec des produits de nettoyage

FR

(suite page 7)

Fiche de données de sécurité selon 1907/2006/CE, Article 31

Date d'impression : 26.01.2016

Numéro de version 1

Révision : 17.12.2015

Nom du produit: Truma AquaGo™ pastilles de détartrage

(suite de la page 6)

14 Informations relatives au transport

Numéro ONU ADR, ADN, IMDG, IATA	Non applicable.
Nom d'expédition des Nations Unies ADR, ADN, IMDG, IATA	Non applicable.
Classe(s) de danger pour le transport ADR, ADN, IMDG, IATA Classe	Non applicable.
Groupe d'emballage ADR, IMDG, IATA	Non applicable.
Dangers pour l'environnement: Marine Pollutant:	Non
Précautions particulières à prendre par l'utilisateur	Non applicable.
Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC	Non applicable.
"Règlement type" de l'ONU:	Non applicable.

15 Informations relatives à la réglementation

Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement

Directive 2012/18/UE

Substances dangereuses désignées - ANNEXE I Aucun des composants n'est compris.

Évaluation de la sécurité chimique: Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

16 Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

Service établissant la fiche technique: Section R&D

Contact: Dr. Niels Ole Vesterager

Acronymes et abréviations:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2

Eye Irrit. 2A: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A

Skin Sens. 1: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1